



(MKD) - ВНИМАНИЕ: Прочитај го внимателно упатството пред употреба  
(SRB) - PAŽNJA: Pažljivo pročitaj upute pre upotrebu mašine.  
(BOS) - PAŽNJA: Prije uporabu pažljivo pročitaj uputstvo



ИНЈЕКЦИЈА/ЕКСТРАКЦИЈА -  
ПРАВΟΣМУСКАЛКА ВЛАЖНО / СУВО

**MK** стр. 5



ИЊЕКТИРАЊЕ/ЕКСТРАКЦИЈА -  
УСИСИВАЧ МОКРО / СУВО

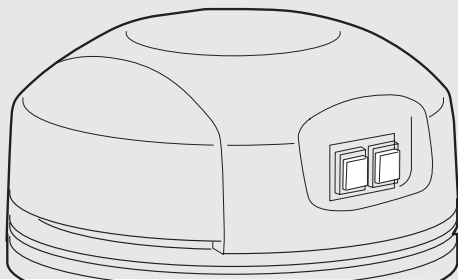
**RS** стр. 8



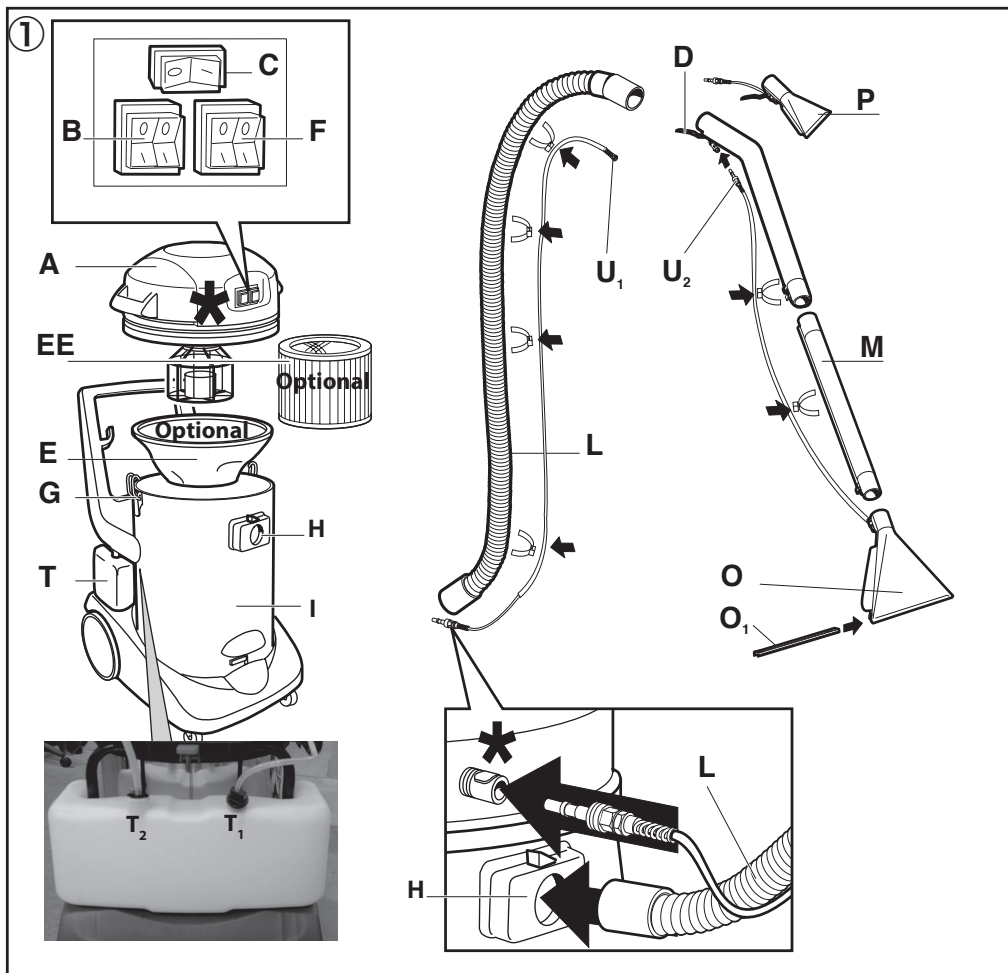
ИНЈЕКТИРАНЈЕ/ЕКСТРАКЦИЈА - УСИСИВАЧ  
МОКРО / СУВО

**BA** str. 11

# COSTELLATION - EGO 78



MK УПАТСТВО ЗА МОНТАЖА  
RS УПУТСТВО ЗА МОНТАЖУ  
BA УПУТСТВО ЗА МОНТАŽУ



**ОПЦИОНАЛНО/ОРСИЈА**

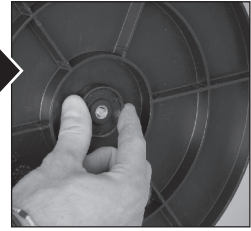
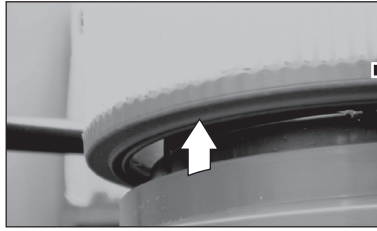
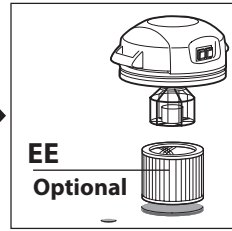
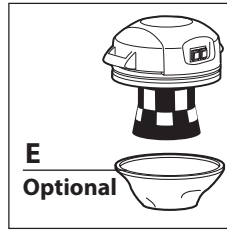
MK Во зависност од моделот има разлики во опременоста.

RS У зависности од модела, постоје разлике у опреми.

BA Ovisno o modelu, postoje razlike u opremi.

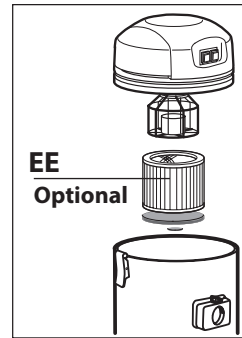
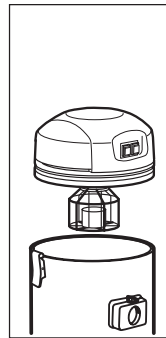
2

- MK Чистење прашина
- BA Usisavanje prašine
- RS Усисивање прашине

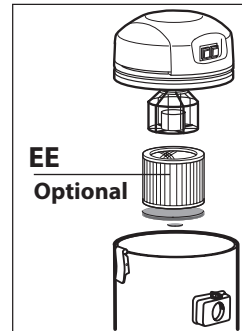
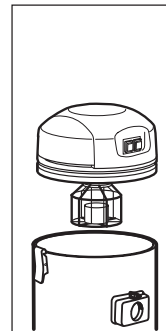


3

- MK Чистење течност
- BA Usisavanje tekućine
- RS Усисивање течности



4

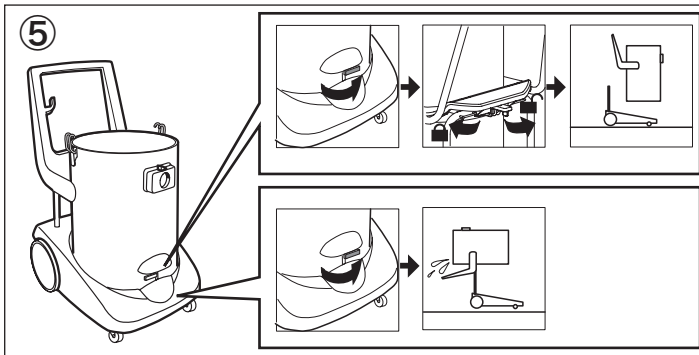


- MK Систем за перење со инјектирање-екстракција
- RS Систем за прање убрзгивањем-екстракцијом
- BA Sistem za pranje ubrizgavanjem-ekstrakcijom

MK ОДРЖУВАЊЕ

RS ОДРЖАВАЊЕ

BA ODRŽAVANJE

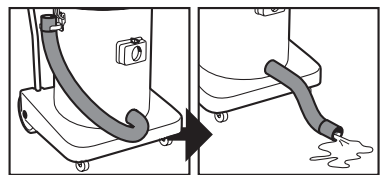


6 ОПЦИОНАЛНО/ОПСИЈА

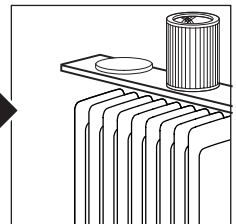
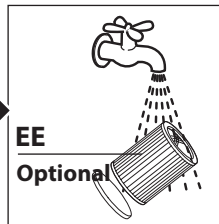
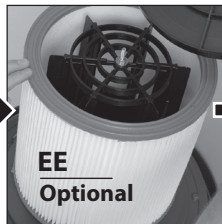
MK СЕТ за ОДВОД

RS ОДВОДНИ СЕТ

BA ODVODNI SET



7



ЧИСТЕЊЕ НА ФИЛТЕПОТ / ČIŠĆENJE FILTERA

**ОПИС И СОСТАВУВАЊЕ** (види ①)





- A** Главина со мотор
- B** Прекинувачи (мотор)
- C** Прекинувач главен
- D** Полуѓа
- E** Филтер (чистење прашина) - опционален
- EE** Филтер (прашина и течност) - опционален
- F** Прекинувачи (пумпа)
- G** Куки за затворање на главата / контејнерот

- H** Приклучок за вшмукување
- I** Резервоар (контејнер)
- L** Флексибилно црево
- M** Продолжни цевки
- O** Додаток за тепих
- O<sub>1</sub>** Подна гума (внесување со лизгање)
- P** Млазница за чистење мебел
- T** Резервоар за раствор (T<sub>1</sub>-T<sub>2</sub>)
- U** Хидраулично црево

**НАМЕНСКА УПОТРЕБА**

- Апаратот е наменет за професионална употреба.
  - Може да се користи за влажно и суво чистење.
  - Филтерот за хартија, откако ќе се наполни или затнат, не може повторно да се употребува.
- Заменете го со оригинални резервни делови.
- Употребата на апаратот за чистење на особено фини прашина (димензија помала од 0,3 µm) бара усвојување на специфични филтри кои се испорачуваат како опција (Хепа-шифра 5.212.0034).

**Симболи**

-  **ВНИМАНИЕ!** Бидете внимателни од безбедносни причини.
-  **ВАЖНО**
-  **АКО Е ПРИСУТНО**
-  Двојна изолација (АКО ПРИСТАВУВА): тоа е дополнителна заштита на електричната изолација.

△ Производот не треба да го користат деца или лица со нарушени физички, сетилни или ментални способности или со недостаток на соодветно искуство и знаење, додека не бидат соодветно обучени или образовани.

△ Децата, дури и ако се под надзор, не смеат да си играат со производот.

△ Пред употреба, уредот мора да биде правилно склопен со сите негови делови.

△ Проверете дали штекерот одговара на приклучокот на апаратот.

△ **Никогаш не фаќајте го приклучокот за кабелот за напојување со влажни раце.**

△ **Погрижете се вредноста на напоен означена на блокот на моторот да одговара на онаа на изворот на енергија на кој имате намера да го поврзете апаратот.**

△ **Не вшмукувајте запаливи материи (на пр. пепел од оџак и саѓи), експлозивни, токсични или опасни по здравјето.**

△ Не оставајте го апаратот во работа без надзор.

△ Секогаш извадете го приклучокот од штекерот пред да извршите каква било работа на апаратот или кога тој останува без надзор или на дофат на деца или на луѓе кои не се свесни за своите дела.

△ Никогаш не влечете го или кревајте го апаратот користејќи го електричниот кабел.

△ Не го потопувајте апаратот во вода за чистење и не мијте го со млаз вода.

△ **Во влажни средини (на пр. бања) апаратот мора да се приклучи само на приклучоци за струја опремени со заштитен прекинувач. Ако се сомневате, контактирајте со електричар.**

△ **Внимателно проверете дали кабелот, приклучокот или делови од апаратот се оштетени и во овој случај немојте апсолутно да го користите апаратот, туку контактирајте го сервисот за негова поправка.**

△ **Ако кабелот за напојување е оштетен, тој мора да се замени од производителот или од сервисот за асистенција или од квалификуван персонал за да се избегнат опасни ситуации.**

△ Ако се користи продолжен кабел, проверете дали е на суво и заштитен од какво било прскање вода.

**БЕЗБЕДНОСТ****ОПШТИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА**

- △ Компонентите на пакувањето може да претставуваат потенцијална опасност (на пр. пластична кеса), затоа чувајте ги подалеку од дофат на деца и други луѓе кои не се свесни за нивните постапки или животни.
- △ Корисниците мора да бидат соодветно обучени за користење на овој апарат.
- △ Секоја употреба различна од оние наведени во ова упатство може да претставува опасност и затоа мора да се избегнува.
- △ Користете го приклучокот за алат на апаратот (само за апарати опремени со приклучок за алат) само за целите наведени во упатството за употреба
- △ Пред да го испразните резервоарот, исклучете го апаратот и исклучете го приклучокот од штекерот.
- △ Проверете го апаратот пред секоја употреба.
- △ Кога апаратот е во употреба, избегнувајте да го ставате отворот за вшмукување во близина на деликатни делови од телото како што се очите, устата, ушите.

⚠ Пред да вшмукувате течности, проверете ја функционалноста на пловакот. При вшмукување течности, кога барабанот е полн, отворот за вшмукување се затвора со пловакот и процесот на вшмукување се прекинува. Исклучете го апаратот, исклучете го приклучокот од штекерот и испразнете го резервоарот. Редовно проверувајте дали пловакот (уред за ограничување на нивото на водата) е чист и неоштетен.

⚠ Во случај на превртување, се препорачува да го подигнете апаратот пред да го исклучите.

⚠ Веднаш исклучете го апаратот во случај на истекување на течност или пена.

⚠ **Не користете го апаратот за вшмукување вода од контејнери, мијалници, кади итн.**

⚠ Не користете растворувачи и агресивни детергенти.

⚠ Одржувањето и поправките мора секогаш да ги врши специјализиран персонал; сите делови што на крајот ќе откажат мора да се заменат само со оригинални резервни делови.

⚠ Производителот одбива секаква одговорност за штети предизвикани на луѓе, животни или работи како резултат на неусогласеност со овие упатства или ако апаратот се користи неразумно.

⚠ **42** Апаратот мора секогаш да биде поставен на рамни површини.

⚠ **43** Влечете го апаратот само на рамни површини.

⚠ **44** Никогаш не работете без да ги поставите филтрите погодни за наменетата употреба.

✎ Пред да ја извадите главата А од барабанот I, извадете ги цевките (T<sub>1</sub> и T<sub>2</sub>) и ослободете ги куките G.

✎ Не влечете ги хидраул. црева што одат од главата А на моторот до резервоарот T.

## УПОТРЕБА

(види сл. ②③④)

## ЧИСТЕЊЕ ПРАШИНА

- Вметнете го филтерот **E** во барабанот **I**.
- Монтирајте ја всисната глава **A** на барабанот **I** и затегнете со куките **G**.
- Вметнете го флексибилното црево **L** во вшмукувачкиот приклучок **H**.
- Вметнете го продолжетокот **M** во крајот на флексибилното црево **L** и поврзете го најсоодветниот додаток.
- Поврзете го апаратот во соодветен штекер.
- Активирајте го осветл. главен прекинувач **C**.
- Активирајте вшмукување - избирање 1 или 2 мотори - со притискање на прекинувачите **B**.

## ЧИСТЕЊЕ ТЕЧНОСТИ

- Отстранете го филтерот **E**.
- Монтирајте ја всисната глава **A** на барабанот **I** и затегнете со куките **G**.
- Вметнете го флексибилното црево **L** во вшмукувачкиот приклучок **H**.
- Вметнете го продолжетокот **M** во крајот на флексибилната цевка **L**.
- Поврзете ги додатоците (**O**, **O**<sub>1</sub>).
- Поврзете го апаратот во соодветен штекер.
- Вклучете го осветлениот главен прекинувач **C**.
- Активирајте го вшмукувањето - избирајќи 1 или 2 мотори - со притискање на прекинувачот **B**.

## ПЕРЕЊЕ СО СИСТЕМ ЗА ИНЈЕКЦИЈА-ЕКСТРАКЦИЈА

- Припрема:
  - Извадете го филтерот **E** од барабанот **I**.
  - Истурете го детергентот во резервоарот T<sub>1</sub>.
  - Монтирајте ја всисната глава **A** на барабанот **I** и затегнете со куките **G**.
  - Вметнете ги хидрауличните црева (T<sub>1</sub> и T<sub>2</sub>) во резервоарот T.
  - Вметнете го флексибилното црево **L** во вшмукувачкиот приклучок **H**.
  - Вметнете го крајот на хидрауличкото црево **U** во брзата спојка што се наоѓа на глав. **A**.
  - Вметнете ги продолжетоците **M** во крајот на флексибилната цевка **L**.
  - Прицврстете ги цевките (U<sub>1</sub> и U<sub>2</sub>) со специјалните штипки.
  - Поврзете го најсоодветниот додаток.
- Употреба:
  - Поврзете го апаратот во соодветен штекер.
  - Вклучете го осветлениот главен прекинувач **C**.
  - Притиснете ја полугата и двата прекинувачи **F**.
  - Ослободете ја полугата (пумпите автоматски престануваат).
  - Изберете 1 или 2 пумпи со прекинувачите **F**.
  - Управувајте со 1 или 2 мотори со прекин. **B**.
  - За перење, поставете го додатокот на површината и притискајќи ја полугата, повлечете ја кон себе.
  - На крајот од работата потребно е да се исклучат прекинувачите **F** и **B** и главниот прекинувач **C**.
  - Ракувајте со полугата за да го ослободите преостанатиот детергент.

✎ Во отсуство на детергент, исклучете ги прекинувачите **F**; пумпите може да се оштетат за кратко време.

## ОДРЖУВАЊЕ И ГРИЖА

(види сл. ⑤⑥⑦)

Апаратот не бара одржување.

⚠ Исклучете го апаратот од напојувањето со исклучување од штекерот пред да извршите какви било операции за одржување и чистење.

- Надворешната страна на машината исчистете ја со сува крпа.
- Поместете го апаратот само со фаќање за рачката за носење што се наоѓа на главата на моторот.
- Чувајте го апаратот и додатоките на суво и безбедно место недостапно за деца.

## ЧИСТЕЊЕ НА ФИЛТЕРОТ ЕЕ

1- Отстранете го филтерот

2- Измијте го филтерот

3- Оставете го филтерот да се исуши пред повторно да го составите

⚠ Откако ќе го исчистите филтерот, проверете дали е соодветен за понатамошна употреба. Во случај на оштетување, заменете го со оригинален филтер.

## ГАРАНТНИ УСЛОВИ


Сите наши апарати се подложени на внимателно тестирање и се покриени со гаранција за производствени дефекти во согласност со важечките прописи кои се применуваат во различни земји.

Гаранцијата започнува од датумот на купување.

Гаранцијата не вклучува: делови што подлежат на нормално абеење, гумени делови, карбонски четки, филтри, додатоци и опции; случајно оштетување, поради транспорт, поради невнимание или несоодветен третман, поради неправилна или неправилна употреба и монтажа.

Гаранцијата не вклучува чистење на работните делови, облоги, филтри и млазници воопшто.

## ОТПАДУВАЊЕ

Како сопственик на електричен или електронски апарат, законот (во согласност со директивата на  EU 2002/96/CE од 27 јануари 2003 година) ви забранува да го фрлите овој производ или неговите електрични/електронски додатоци како цврст комунален отпад од домаќинството и наместо тоа бара да се одлага во соодветните собирни центри. Можно е да се однесе производот директно на дистрибутерот со купување на нов производ, еквивалентен на оној што треба да се фрли.

**ОПИС И МОНТАЖА** (види сл. ①)





- A** Глава мотора
- B** Прекидачи мотора
- C** Главни прекидач
- D** Полуга за славину
- E** Филтер (усисавање прашине) - опционо
- EE** Филтер (усисавање прашине) - опционо
- F** Прекидачи пумпе
- G** Куке за затварање главе / канистра

- H** Усисни прикључак
- I** контејнер
- L** Флекси црево
- M** Продужне цеви
- O** Тепих додатак
- O<sub>1</sub>** Подни оквир (уметање клизањем)
- P** Млазница за прање фотеље
- T** Резервоар за раствор (T<sub>1</sub>-T<sub>2</sub>)
- U** Хидраулично црево

**НАМЕНА**

- Уређај је намењен за професионалну употребу.
  - Може се користити као мокри и суви усисивач.
  - Папирни филтер, једном напуњен или зачепљен, не може се поново користити.
- Заменили га оригиналним резервним деловима.
- Употреба уређаја у комбинацији са посебно финим праховима (величине мање од 0,3 μm) захтева усвајање посебних филтера који се испоручују као опција (Хепа код. 5.212.0034).

**Симболи**

-  **ПАЖЊА!** Будите опрезни из безбедносних разлога.
-  **ВАЖНО**
-  **АКО ЈЕ ПРИСУТАН**
-  **Двострука изолација (АКО ПРИСУТНА): то је додатна заштита електричне изолације.**

**БЕЗБЕДНОСТ  
ОПШТА УПОЗОРЕЊА**

- ⚠ Компоненте паковања могу представљати потенцијалну опасност (нпр. пластична кеса), па их чувајте ван домаћаја деце и других људи или животиња које нису свесне њиховог деловања.
- ⚠ Корисници морају бити адекватно обучени за употребу овог уређаја.
- ⚠ Свака употреба осим оне која је наведена у овом приручнику може представљати опасност и стога се мора избегавати.
- ⚠ Користите утичницу за алат на уређају (само за уређаје опремљене утичницом за алат) само у сврхе наведене у упутству за употребу
- ⚠ Пре него што испразните буре, искључите уређај и извуците утикач из утичнице.
- ⚠ Проверите уређај пре сваке употребе.
- ⚠ Када је уређај у раду, избегавајте постављање усисног отвора близу осетљивих делова тела као што су очи, уста, уши.

- ⚠ Производ не смеју да користе деца или особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или без адекватног искуства и знања, све док нису адекватно обучени или образовани.
- ⚠ Деца, чак и под надзором, не смеју да се играју са производом.
- ⚠ Пре употребе, уређај мора бити правилно монтиран у свим својим деловима.
- ⚠ Уверите се да је утичница у складу са утикачем уређаја.
- ⚠ Никада не хватајте утикач кабла за напајање мокрым рукама.
- ⚠ Уверите се да вредност напона назначена на блоку мотора одговара напону извора енергије на који намеравате да повежете уређај.
- ⚠ **Не усисавајте запаљиве материје (нпр. пепео и чађ из димњака), експлозивне, отровне или опасне по здравље.**
- ⚠ Не остављајте радни уређај без надзора.
- ⚠ Увек извуците утикач из утичнице пре обављања било каквих радова на уређају или када он остане без надзора или на дохват руке деце или људи који нису свесни својих поступака.
- ⚠ Никада немојте повлачити или подизати уређај помоћу електричног кабла.
- ⚠ Не урањајте уређај у воду ради чишћења нити га перите млазом воде.
- ⚠ **У влажним срединама (нпр. купатило) уређај се сме прикључити само на утичнице опремљене диференцијалним прекидачем. Ако сте у недоумици, обратите се електричару.**
- ⚠ **Пажљиво проверите да ли су кабл, утикач или делови уређаја оштећени и у том случају немојте потпуно користити уређај, већ контактирајте Сервис ради поправке.**
- ⚠ **Ако је кабл за напајање оштећен, мора га заменити произвођач или сервис, или квалификовано особље како би се избегле опасне ситуације.**
- ⚠ Ако се користе електрични продужни каблови, уверите се да стоје на сувим површинама заштићеним од прскања воде.



△ Пре усисавања течности, проверите функционалност пловка. Приликом усисавања течности, када је бубањ пун, усисни отвор се затвара пловком и процес усисавања се прекида. Искључите уређај, искључите утикач и испразните буре. Редовно се уверите да је пловак (уређај за ограничавање нивоа воде) чист и неоштећен.

△ У случају превртања, препоручује се подизање уређаја пре него што га искључите.

△ У случају цурења течности или пене одмах искључите уређај.

△ **Немојте користити уређај за усисавање воде из посуда, судопера, када итд.**

△ Немојте користити раствараче и агресивне детерџенте.

△ Одржавање и поправке увек мора да обавља специјализовано особље; сви делови који евентуално покваре морају се заменити само оригиналним резервним деловима.

Произвођач одбија сваку одговорност за штету нанесену људима, животињама или стварима као резултат непоштовања ових упутстава или ако се уређај користи неразумно.

△ **42** Апарат увек мора бити постављен на равне површине.

△ **43** Вучите уређај само на равним површинама.

△ **44** Никада немојте радити без постављања филтера који су прикладни за предвиђену употребу.

☞ Пре него што уклоните главу **A** са бубња **I**, уклоните цеви (**T<sub>1</sub>** и **T<sub>2</sub>**) и ослободите куке **G**.

☞ Не повлачите хидраулична црева која иду од главе мотора **A** до резервоара **T**.

## УПОТРЕБА

(погледај ②③④)

## УСИСАВАЊЕ ПРАШИНЕ

- Уметните филтер **E** у бубањ **I**.
- Поставите усисну главу **A** на бубањ **I** и затегните га кукама **G**.
- Уметните флексибилно црево **L** у усисни прикључак **H**.
- Уметните продужетке **M** у крај флексибилног црева **L** и повежите најпогоднији додаток.
- Укључите уређај у одговарајућу утичницу.
- Активирајте осветљени главни прекидач **C**.
- Активирајте усис - одабиром 1 или 2 мотора - притиском на прекидаче **B**.

## УСИСАВАЊЕ ТЕЧНОСТИ

- Уклоните филтер **E**.
- Поставите усисну главу **A** на бубањ **I** и затегните га кукама **G**.
- Уметните флексибилно црево **L** у усисни прикључак **H**.
- Уметните продужетак **M** у крај флексибилне цеви **L**.
- Повежите прибор (**O**, **O<sub>1</sub>**).
- Укључите апарат у одговарајућу утичницу.
- Активирајте осветљени главни прекидач **C**.
- Активирајте усис - одабиром 1 или 2 мотора - притиском на прекидач **B**.

## ПРАЊЕ СА ИЊЕКЦИЈНО-ЕКСТРАКЦИЈСКИМ СИСТЕМОМ

- Припрема:
  - Уклоните филтер **E** из бубња **I**.
  - Сипајте детерџент у резервоар **T<sub>1</sub>**.
  - Поставите усисну главу **A** на бубањ **I** и затегните га кукама **G**.
  - Убаците хидраулична црева (**T<sub>1</sub>**, **T<sub>2</sub>**) у резервоар **T**.
  - Уметните флексибилно црево **L** у усисни прикључак **H**.
  - Убаците крај хидрауличног црева **U** у брзу спојницу која се налази на глави **A**. ★
  - Уметните продужетке **M** у крај флексибилне цеви **L**.
  - Причврстите цеви (**U<sub>1</sub>** и **U<sub>2</sub>**) спец. обујмицама.
  - Повежите најприкладнији додаток.
- Употреба:
  - Укључите уређај у одговарајућу утичницу.
  - Активирајте осветљени главни прекидач **C**.
  - Притисните ручицу славине и оба прекидача **F**.
  - Опустите ручицу славине (пумпе се аутоматски заустављају).
  - Изаберите 1 или 2 пумпе са прекидачима **F**.
  - Управљајте 1 или 2 мотора са прекидачима **B**.
  - За прање, ставите додаток на површину и, притиском на ручицу славине, повуците је према себи.
  - На крају рада потребно је искључити прекидаче **B** и **B** и главни прекидач **C**.
  - Притисните ручицу за славину да бисте ослободили заостали детерџент.

У недостатку детерџента, искључите прекидаче **F**:  
☞ пумпе би се могле оштетити за кратко време.

## НЕГА И ОДРЖАВАЊЕ

(погледај сл. ⑤⑥⑦)

Апарат не захтева одржавање.

⚠ Искључите уређај из напајања тако што ћете га искључити из електричне утичнице пре обављања било каквих операција одржавања и чишћења.

- Очистите спољашњост машине сувом крпом.
- Апарат померајте само тако што ћете ухватити ручку за ношење која се налази на глави мотора.
- Чувајте уређај и прибор на сувом и безбедном месту ван домаћа деце.

## ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА ЕЕ

- 1- Уклоните филтер
- 2- Оперите филтер
- 3- Пустите да се филтер осуши пре него што га поново саставите

⚠ Након чишћења филтера, проверите његову погодност за накнадну употребу. У случају оштећења или лома, замените га оригиналним филтером.

## УСЛОВИ ГАРАНЦИЈЕ


Сви наши уређаји су подвргнути пажљивом тестирању и покривени су гаранцијом против грешака у производњи у складу са прописима који су на снази у различитим земљама.

Гаранција почиње да важи од дана куповине.

Гаранција не укључује: делове који су подложни нормалном хабању, гумене делове, угљене четке, филтере, додатке и опције; случајна оштећења, услед транспорта, због немара или неадекватног третмана, услед неправилне или неправилне употребе и уградње.

Гаранција не укључује чишћење радних делова, инкрустације, филтера и млазница уопште.

## ОДЛАГАЊЕ

 Као власнику електричног или електронског уређаја, закон (у складу са директивом ЕУ 2002/96/ЕЦ од 27. јануара 2003.) забрањује вам да

одложите овај производ или његове електричне/електронске додатке као чврсти градски отпад из домаћинства и уместо тога захтева да га одложите у одговарајуће сабирне центре. Производ је могуће одложити директно код дистрибутера куповином новог производа, еквивалентног оном који се одлаже

**OPIS I MONTAŽA** (vidi sl. ①)

- A** Glava motora
- B** Motorni prekidači
- C** Prekidač
- D** Poluga za slavinu
- E** Filter (usisavanje prašine) - opciono
- EE** Filter (usisavanje prašine) - opciono
- F** Prekidači pumpe
- G** Kuke za zatvaranje glave / kanistra

- H** Usisni priključak
- I** Rezervoar/(kontejner)
- L** Fleksi crijevo
- M** Produžne cijevi
- O** Tepih dodatak
- O<sub>1</sub>** Podni okvir (umetanje klizanjem)
- P** Mlaznica za pranje fotelje
- T** Rezervoar za rastvor (T<sub>1</sub>-T<sub>2</sub>)
- U** Hidraulično crijevo

**NAMJENJENA UPOTREBA**

- Uređaj je namijenjen za profesionalnu upotrebu.
- Može se koristiti kao mokri i suvi usisivač.
- Papirni filter, jednom napunjen ili začepljen, ne može se ponovo koristiti. Zamijenite ga originalnim rezervnim dijelovima.
- Upotreba uređaja u kombinaciji sa posebno finim prahovima (veličina manja od 0,3 µm) zahteva usvajanje posebnih filtera koji se isporučuju kao opcija (Hepa kod. 5.212.0034).

**Simboli**

 PAŽNJA! Budite oprezni iz sigurnosnih razloga.

 **BITNO**

 **AKO JE PRISUTNO**

 **Dvostruka izolacija** (AKO PRISUTNA): to je dodatna zaštita električne izolacije.

**SIGURNOST****OPĆA UPOZORENJA**

- ⚠ Komponente pakovanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost (npr. plastična vrećica) pa ih čuvajte van domašaja djece i drugih ljudi ili životinja koji nisu svjesni svojih postupaka.
- ⚠ Korisnici moraju biti adekvatno obučeni za korištenje ovog uređaja.
- ⚠ Svaka upotreba osim one koja je navedena u ovom priručniku može predstavljati opasnost i stoga se mora izbjegavati.
- ⚠ Koristite utičnicu za alat na uređaju (samo za uređaje opremljene utičnicom za alat) samo u svrhe navedene u uputstvu za upotrebu
- ⚠ Prije nego što ispraznite bure, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
- ⚠ Prije svake upotrebe provjerite uređaj.
- ⚠ Kada je uređaj u radu, izbjegavajte postavljanje usisnog otvora blizu osjetljivih dijelova tijela kao što su oči, usta, uši.
- ⚠ Proizvod ne smiju koristiti djeca ili osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez adekvatnog iskustva i znanja, sve dok nisu adekvatno obučeni ili obrazovani.
- ⚠ Djeca, čak i pod nadzorom, ne smiju se igrati s proizvodom.
- ⚠ Prije upotrebe, uređaj mora biti pravilno sastavljen u svim svojim dijelovima.
- ⚠ Uvjerite se da utičnica odgovara utikaču uređaja.
- ⚠ **Nikada nemojte hvatati utikač kabla za napajanje mokrim rukama.**
- ⚠ **Uvjerite se da vrijednost napona naznačena na bloku motora odgovara onoj na izvoru energije na koji namjeravate priključiti uređaj.**
- ⚠ **Nemojte usisavati zapaljive tvari (npr. pepeo i čađ iz dimnjaka), eksplozivne, otrovne ili opasne po zdravlje.**
- ⚠ Ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- ⚠ Uvijek izvucite utikač iz utičnice prije izvođenja bilo kakvih radova na uređaju ili kada on ostane bez nadzora ili nadomak djece ili ljudi koji nisu svjesni svojih djela.
- ⚠ Nikada nemojte vući ili podizati uređaj pomoću električnog kabla.
- ⚠ Ne uranjajte uređaj u vodu radi čišćenja niti ga perite mlazom vode.
- ⚠ **U vlažnim okruženjima (npr. kupatilo) uređaj se smije priključiti samo na utičnice opremljene diferencijalnim prekidačem. Ako ste u nedoumici, obratite se električaru.**
- ⚠ **Pažljivo provjerite da li su kabel, utikač ili dijelovi uređaja oštećeni i u tom slučaju nemojte potpuno koristiti uređaj, već kontaktirajte postprodajnu službu radi popravke.**
- ⚠ **Ako je kabl za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili pomoćna služba, ili kvalifikovano osoblje kako bi se izbjegle opasne situacije.**
- ⚠ Ako se koriste električni nastavci, pobrinite se da stoje na suhim površinama zaštićenim od prskanja vode.

⚠ Prije usisavanja tekućine provjerite funkcionalnost plovka. Prilikom usisavanja tekućine, kada je bubanj pun, usisni otvor se zatvara plovkom i proces usisavanja se prekida. Isključite uređaj, izvucite utikač i ispraznite bure. Redovno vodite računa o tome da je plovak (uređaj za ograničavanje nivoa vode) čist i neoštećen.

⚠ U slučaju prevrtanja, preporučuje se podizanje uređaja prije nego što ga isključite.

⚠ U slučaju curenja tečnosti ili pene odmah isključite uređaj.

⚠ **Nemojte koristiti uređaj za usisavanje vode iz posuda, sudopera, kada itd.**

⚠ Nemojte koristiti rastvarače i agresivne deterdžente.

⚠ Održavanje i popravke uvijek mora obavljati specijalizovano osoblje; svi dijelovi koji eventualno pokvare moraju se zamijeniti samo originalnim rezervnim dijelovima.

⚠ Proizvođač odbija svaku odgovornost za štetu nanесenu ljudima, životinjama ili stvarima kao rezultat nepoštivanja ovih uputstava ili ako se uređaj koristi nerazumno.

⚠ **42** Aparat uvijek mora biti postavljen na ravne površine.

⚠ **43** Aparat vucite samo po ravnim površinama.

⚠ **44** Nikada nemojte raditi bez postavljanja filtera prikladnih za predviđenu upotrebu.

✎ Prije uklanjanja glave **A** iz bubnja **I**, uklonite cijevi (**T<sub>1</sub>** i **T<sub>2</sub>**) i oslobodite kuke **G**.

✎ Nemojte povlačiti hidraulična crijeva koja idu od glave motora **A** do spremnika **T**.

## UPORABA

(vidi sl. ②③④)

## USISAVANJA PRAŠINE

- Umetnite filter **E** u bubanj **I**.
- Postavite usisnu glavu **A** na bubanj **I** i zategnite ga kukama **G**.
- Umetnite fleksibilno crevo **L** u usisni priključak **H**.
- Umetnite produžetke **M** u kraj fleksibilnog creva **L** i povežite najprikladniji pribor.
- Uključite aparat u odgovarajuću utičnicu.
- Aktivirajte osvijetljeni glavni prekidač **C**.
- Aktivirajte usis - odabirom 1 ili 2 motora - pritiskom na prekidač **B**.

## USISAVANJE TEKUĆINE

- Uklonite filter **E**.
- Postavite usisnu glavu **A** na bubanj **I** i zategnite ga kukama **G**.
- Umetnite fleksib. crijevo **L** u usisni priključak **H**.
- Umetnite produžetak **M** u kraj fleksibilne cijevi **L**.
- Povežite pribor (**O** e **O<sub>1</sub>**).
- Uključite aparat u odgovarajuću utičnicu.
- Aktivirajte osvijetljeni glavni prekidač **C**.
- Aktivirajte usis - odabirom 1 ili 2 motora - pritiskom na prekidač **B**.

## PRANJE SA INJEKCIJNO-EKSTRAKCIJSKIM SISTEMOM

- Priprema:
  - Uklonite filter **E** iz bubnja **I**.
  - Sipajte proizvod za čišćenje u rezervoar **T<sub>1</sub>**.
  - Postavite usisnu glavu **A** na bubanj **I** i zategnite ga kukama **G**.
  - Umetnite hidraulična crijeva (**T<sub>1</sub>** i **T<sub>2</sub>**) u spremnik **T**
  - Umetnite fleksibilno crijevo **L** u usisni priključak **H**.
  - Umetnite kraj hidrauličnog crijeva **U** u brzu spojnicu koja se nalazi na glavi **A**. ✱
  - Umetnite produžetke **M** u kraj fleksibilne cijevi **L**.
  - Pričvrstite cijevi (**U<sub>1</sub>** i **U<sub>2</sub>**) posebnim obujmicama.
  - Priključite najprikladniji dodatak.
- Uporaba:
  - Uključite aparat u odgovarajuću utičnicu.
  - Aktivirajte osvijetljeni glavni prekidač **C**.
  - Pritisnite ručicu slavine i oba prekidača **F**.
  - Otpustite ručicu slavine (pumpe se automatski zaustavljaju).
  - Odaberite 1 ili 2 pumpe sa prekidačima **F**.
  - Upravljajte 1 ili 2 motora sa prekidačima **B**.
  - Za pranje, stavite dodatak na površinu **i**, pritiskom na polugu slavine, povucite ga prema sebi.
  - Na kraju rada potrebno je isključiti prekidače **F** i **B** i glavni prekidač **C**.
  - Pritisnite ručicu za slavinu da oslobodite zaostali deterdžent.

✎ U nedostatku deterdženta, isključite prekidače **F**: pumpe bi se mogle oštetiti za kratko vrijeme.

## NJEGA I ODRŽAVANJE

(vidi sl. ⑤⑥⑦)

Uređaj ne zahtijeva održavanje.

⚠ Isključite uređaj iz napajanja tako što ćete ga isključiti iz električne utičnice prije obavljanja bilo kakvih operacija održavanja i čišćenja.

- Očistite spoljašnjost mašine suvom krpom.
- Aparat pomerajte samo tako što ćete uhvatiti ručku za nošenje koja se nalazi na glavi motora.
- Čuvajte uređaj i pribor na suvom i bezbednom mestu van domašaja dece.

## ČIŠĆENJE FILTERA EE

- 1- Uklonite filter
- 2- Operite filter
- 3- Pustite da se filter osuši prije nego što ga ponovo sastavite

⚠ Nakon čišćenja filtera, provjerite njegovu prikladnost za naknadnu upotrebu. U slučaju oštećenja ili loma, zamijenite ga originalnim filterom.

## USLOVI GARANCJE


Svi naši uređaji su podvrgnuti pažljivom testiranju i pokriveni su garancijom protiv grešaka u proizvodnji u skladu sa propisima koji su na snazi u različitim zemljama.

Garancija počinje teći od dana kupovine.

Garancija ne uključuje: dijelove koji su podložni normalnom trošenju, gumene dijelove, ugljene četke, filtere, dodatke i opcije; slučajna oštećenja, zbog transporta, zbog nemara ili neodgovarajućeg tretmana, zbog nepravilne ili nepravilne upotrebe i ugradnje.

Garancija ne uključuje čišćenje radnih dijelova, naslaga, filtera i mlaznica općenito.

## ODLAGANJE

 Kao vlasniku električnog ili elektronskog uređaja, zakon (u skladu sa direktivom EU 2002/96 / EC od 27. januara 2003.) zabranjuje vam da odložite ovaj

proizvod ili njegove električne/elektronske dodatke kao čvrsti gradski otpad iz domaćinstva i umjesto toga zahtijeva da ga odložite u odgovarajuće sabirne centre. Proizvod je moguće odložiti direktno od distributera kupovinom novog proizvoda, ekvivalentnog onom koji se odlaže.



Lavorwash S.p.A  
via J.F.Kennedy, 12 – 46020 Pegognaga (MN) – Italy

**MK** CE СЕРТИФИКАТ ЗА СООДВЕТНОСТ  
**RS** CE СЕРТИФИКАТ О УСОГЛАШЕНОСТИ  
**BA** CE CERTIFIKAT USKLAĐENOSTI

**MK** Под своја одговорност изјавуваме дека машината:  
**RS** Изјављујемо на своју одговорност да машина:  
**BA** Izjavljujemo na svoju odgovornost da mašina:

<b>MK</b> ПРОИЗВОДОТ: ИНЈЕКЦИЈА/ЕКСТРАКЦИЈА - ПРАВОСМУСКАЛКА ВЛАЖНО/СУВО	<b>МОДЕЛ:</b>	<b>COSTELLATION</b>
<b>RS</b> ПРОИЗВОД: ИЊЕКТИРАЊЕ/ЕКСТРАКЦИЈА - УСИСИВАЧ МОКРО/СУВО	<b>МОДЕЛ:</b>	<b>-</b>
<b>BA</b> PROIZVOD: INJEKTIRANJE/EKSTRAKCIJA - USISIVAČ MOKRO/SUHO	<b>MODEL:</b>	<b>EGO 78</b>

**MK** е во согласност со директивите ЕС, и последователните модификации, и стандардите EN:

**RS** је усклађен са директивама ЕС, и накнадним модификацијамa и стандардимa EN:

**BA** usklađen je sa direktivama EC, i naknadnim modifikacijama i standardima EN:

2006/42/EC	EN 60335-1	EN 55014-1:2006+A1:2009
2006/95/EC	EN 60335-2-2	EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
2004/108/EC	EN 60335-2-69	EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009.
2011/65/EC	EN 62233:2008	EN 61000-3-3:2008.

Lavorwash S.p.A  
via J.F.Kennedy, 12  
46020 Pegognaga  
(MN) – Italy



General manager  
Генерален Директор  
Generalni Direktor  
*Giancarlo Lanfredi*  
Giancarlo  
Lanfredi

Sound pressure Lpa 74 dB (A)

Pegognaga06/05/2015